Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | przez które ― wtedy świat wodą zatopiony zginął. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | z powodu których wtedy świat wodą który został zatopiony zginął |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | przez nie\* ówczesny świat zalany wodą zginął,\*\*[\*przez nie, δι᾽ ὃν, P (VI), tj. przez Słowo; przez nie, δι᾽ ὧν, 𝔓 72 (III/IV) א , tj. przez wodę za sprawą Słowa, zob. 10 6:11;10 7:11; 680 3:6L.][\*\*10 7:18-23; 470 24:38-39; 670 3:20] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | z powodu których (ten) wtedy świat wodą zatopiony zginął; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | z powodu których wtedy świat wodą który został zatopiony zginął |